

Umweltverträglichkeitsprüfung.

Genehmigung des Projektes für die Erweiterung des Untertageabbaues in den Gruben „Kristallina“ und „Pardaun“ und der Verbindungsgalerie zwischen beiden Gruben in der Gemeinde Ratschings.

Antragsteller: Omya AG, Sterzing.

- Nach Einsicht in das Landesgesetz vom 24. Juli 1998, Nr. 7, "Umweltverträglichkeitsprüfung";
- Nach Einsicht in das Dekret des Landeshauptmannes vom 26. März 1999, Nr. 15 "Durchführungsverordnung zur Umweltverträglichkeitsprüfung";
- Nach Einsicht in das Projekt und die Umweltverträglichkeitsstudie für die Erweiterung des Untertageabbaues in den Gruben „Kristallina“ und „Pardaun“ und der Verbindungsgalerie zwischen beiden Gruben in der Gemeinde Ratschings, eingereicht beim Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung am 9. Februar 2001;
- Nach Einsicht in das technisch wissenschaftliche Qualitätsurteil der UVP-Arbeitsgruppe 29. März 2001, welche zur Ansicht gelangt ist, dass die vorgelegten Unterlagen zum gegenständlichen Projekt, trotz einiger Mängel, die wichtigsten Elemente enthalten, um eine Begutachtung des Projektes hinsichtlich seiner Umweltverträglichkeit zu ermöglichen;
- Nach Einsicht in das zustimmende Gutachten des UVP-Beirates Nr. 03/2001 vom 11. April 2001, hinsichtlich der Umweltverträglichkeit des gegenständlichen Projektes mit folgender Begründung:

Valutazione dell'impatto ambientale.

Approvazione del progetto per l'ampliamento della coltivazione in sotterraneo delle cave „Kristallina“ e „Pratone“ e della galleria di collegamento tra le due cave nel Comune di Racines.

Proponente: Omya S.p.A., Vipiteno.

- Vista la Legge Provinciale 24 luglio 1998, n. 7, "valutazione dell'impatto ambientale";
- Visto il Decreto del Presidente della Giunta provinciale 26 marzo 1999, n. 15 "Regolamento relativo alla valutazione dell'impatto ambientale";
- Visto il progetto e lo studio di impatto ambientale per l'ampliamento della coltivazione in sotterraneo delle cave „Kristallina“ e „Pratone“ e della galleria di collegamento tra le due cave nel Comune di Racines, depositati presso l'Ufficio valutazione impatto ambientale in data 9 febbraio 2001;
- Visto il giudizio tecnico scientifico di qualità del gruppo di lavoro VIA del 29 marzo 2001, il quale è giunto alla conclusione che la documentazione presentata nonostante alcune lacune contiene le indicazioni essenziali per giudicare il progetto circa il suo impatto ambientale;
- Visto il parere favorevole del comitato VIA n. 03/2001 del 11 aprile 2001, in ordine alla compatibilità ambientale del progetto suindicato con la seguente motivazione:

- der UVP- Beirat stimmt mit den in der Umweltverträglichkeitsstudie angeführten Beschreibungen und Bewertungen der Auswirkungen, die die Verwirklichung des gegenständlichen Projektes auf die Umwelt mit sich bringt, überein;

- der UVP-Beirat betrachtet die in der Umweltverträglichkeitsstudie angeführten Maßnahmen zur Vermeidung, Einschränkung bzw. Ausgleich der negativen Auswirkungen, die bei der Durchführung des Projektes vorgesehen werden, als geeignet;

- Festgestellt, daß der UVP-Beirat im Gutachten Nr. 03/2001 für die Verwirklichung des obgenannten Vorhabens folgende Auflagen gestellt hat:

1. Die Aufforstungen müssen im Einvernehmen mit dem Forstinspektorat und der Abteilung Natur- und Landschaftsschutz durchgeführt werden.
2. Es sind die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen zur Vermeidung von Verunreinigungen zu treffen, im besonderen bei den Wartungsarbeiten und beim Tanken der Maschinen sowie bei der Lagerung von Treibstoff, die nach den Bestimmungen des Landesgesetzes Nr. 63 vom 06.09.73 in geltender Fassung erfolgen muss.
3. Beim Absetzbecken der Grube Kristallina ist anstelle der letzten Trennwand eine Tauchwand einzufügen um eventuell ölhaltige Flüssigkeiten zurückhalten zu können.
4. Die Ausführungsprojekte zu den Werkstätten und sanitären Einrichtungen sind dem Amt für Gewässerschutz zur Begutachtung vorzulegen.
5. Anstelle des herkömmlichen Diesel ist für die Fahrzeuge und Stromaggregate Biodiesel einzusetzen.
6. Ölbindemittel sind für den Fall eines Unfalles bereitzuhalten.

- il comitato VIA concorda con le descrizioni e valutazioni delle ripercussioni che la realizzazione del succitato progetto determina sull'ambiente, evidenziate nello studio di impatto ambientale;

- il comitato VIA ritiene idonei i provvedimenti per evitare, limitare e compensare le conseguenze negative, che vengono previsti nel corso della realizzazione del progetto, evidenziati nello studio di impatto ambientale;

- Constatato che il comitato VIA nel succitato parere n. 03/2001 ha imposto per la realizzazione della succitata opera le seguenti condizioni:

1. Il rimboschimento dovrà essere eseguito d'intesa con l'Autorità Forestale e la ripartizione natura e paesaggio.
2. Sono da prendere le necessarie misure di precauzione al fine di evitare inquinamenti, in particolare durante lavori di manutenzione e rifornimento delle macchine operatrici, nonché per lo stoccaggio di carburante, che deve essere conforme alle prescrizioni della legge provinciale n. 63 del 06.09.73 e successive modifiche.
3. Nella vasca di sedimentazione della cava Cristallina sarà da installare al posto dell'ultimo setto una parete sommersa in modo da poter trattenere eventuali sostanze oleose.
4. Il progetto esecutivo delle officine nonché degli impianti sanitari è da presentare all'Ufficio tutela acque per l'esame.
5. Al posto del carburante tradizionale a gasolio è da utilizzare biodiesel per gli automezzi e i gruppi elettrogeni.
6. In caso d'incidente sono da tenere a portata di mano materiali olioassorbenti.

7. Folgende Kontrollen sind jährlich durchzuführen und die Ergebnisse dem Amt für Gewässerschutz vorzulegen:
    - Als Beweissicherung für die Qualität und Quantität sind folgende Quellen in ein Kontrollprogramm aufzunehmen und deren Schüttung alle 3 Monate zu kontrollieren: 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611.
    - Das Kontrollprogramm ist sofort anzusetzen und bis 1 Jahr nach Beendigung der Abbautätigkeit fortzusetzen.
    - Wasseranalysen der oben angeführten Quellen sind halbjährlich durchzuführen wobei das Wasser auch auf Stickstoffverbindungen (Nitrat, Nitrit, Ammoniak) und Mineralöle zu untersuchen sind.
  8. Der Beginn des Stollenvortriebes, Probleme bei der Wasserhaltung bzw. Abdichtung sowie Betriebsstörungen mit einer möglichen Grundwasserverunreinigung sind dem Amt für Gewässerschutz sofort zu melden.
  9. Die Dichtheit des Verbindungsstollens muss auch nach Fertigstellung desselben gewährleistet sein.
  10. Vor der Benützung der neuen Anlagen ist gemäß Art. 9 des Landesgesetzes Nr. 63 vom 06.09.1973 in geltender Fassung beim Bürgermeister der Antrag zur Erteilung der Betriebsgenehmigung vorzulegen.
7. I seguenti controlli sono da effettuare annualmente ed i risultati da trasmettere all'Ufficio tutela acque:
    - Per accertamenti riguardante qualità e quantità dell'acqua sono da monitorare e da controllare le portate ogni 3 mesi delle seguenti sorgenti: 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611.
    - Il programma di monitoraggio è da attivare immediatamente e da continuare fino un anno dopo la cessione dell'estrazione.
    - Le analisi delle succitate sorgenti sono da effettuare con scadenza semestrale e nell'acqua dovranno essere analizzati anche composti con azoto (nitrati, nitriti, ammoniaca) e oli minerali.
  8. L'inizio dell'avanzamento in galleria, problemi collegati all'eduazione d'acqua nonché all'impermeabilizzazione e interruzioni d'attività con possibili inquinamenti della falda devono essere comunicati all'Ufficio tutela acque.
  9. L'impermeabilità della galleria di collegamento deve essere garantita anche dopo l'ultimazione dei lavori.
  10. Ai sensi dell'art. 9 della legge provinciale n. 63 del 06.09.1973 e successive modifiche, prima dell'utilizzo degli impianti deve essere inoltrata al Sindaco domanda per il collaudo degli impianti e l'autorizzazione degli scarichi.

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso e sentito il relatore

**beschließt**  
**die Landesregierung**

**la Giunta Provinciale**

nach Anhören des Berichterstatters in der vom Gesetz vorgeschriebenen Form und mit Stimmeneinhelligkeit,

ad unanimità dei voti legalmente espressi

**delibera**

1. das Projekt der Omya AG, Sterzing, für die Erweiterung des Untertageabbaues in den Gruben „Kristallina“ und „Pardaun“ und der Verbindungsgalerie zwischen beiden Gruben in der Gemeinde Ratschings zu genehmigen, wobei die im Gutachten des UVP-Beirates Nr. 03/2001 enthaltenen Auflagen einzuhalten sind;

2. diesen Beschluß im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.

1. di approvare il progetto della Omya S.p.A., Vipiteno, per l'ampliamento della coltivazione in sotterraneo delle cave „Kristallina“ e „Pratone“ e della galleria di collegamento tra le due cave nel Comune di Racines, alle condizioni imposte dal comitato VIA nel parere n. 03/2001;

2. di pubblicare la presente delibera nel Bollettino Ufficiale della Regione.